Wort des Tages لغتِ روز Die Weile

written by مرتضی غلام نژاد | جولای 7, 2017

Die Weile یک اسم مونث می باشد

لحظه ، دم ، مدت زمان کوتاه

اما در جملات می تواند معانی دیگری نیز به همراه داشته باشد ، مثلا فرض کنید در فارسی گفته می شود ، می توانی یه تکه پا بیای اینجا؟ میشه یه کوچولو صبر کنی و ... که در این دسته از جملات ما می توانیم از Weile نیز استفاده کنیم

چند مثال :

Hast du Lust, noch eine Weile auf meine Terrasse zu kommen?

حس و حالش رو داری یه تکه پا بیایی به تراس خانه من

Eine kurze Weile

یه مدت زمان کوچولو ، یه مدت زمان کوتاه

Leider wurde Unser Kontakt nach einer Weile abgebrochen
متاسفانه ارتباط ما پس از مدتی قطع شد

Nach einer Weile ging sie

پس از مدتی او (مونث) رفت

Eine Weile warten

یه کوچولو صبر کردن ، مدت زمان کمی صبر کردن

Ich beobachte dich schon eine ganze Weile, du bist faul

در تمام این مدت زمان کوتاه من حواسم بهت هست ، تو تنبلی

Eine Weile schlafen

یه کوچولو خوابیدن ، یک لحظه خوابیدن

البته با چُرت زدن اشتباه گرفته نشود ، زیرا چُرت زدن اسم خودش را دارد که با machen ترکیب می شود

Das Nickerchen یک اسم خنثی می باشد

چُرت ، خواب نمیروز

Ein Nickerchen machen

یک چُرت زدن یا در تفکر آلمانی یک چُرت را انجام دادن

گاهی هم می تواند با فعل halten بیاید

Ein kleines Nickerchen halten

که در اینجا فعل halten در تفکر آلمانی می تواند برداشتی اینگونه بدهد که ما موافق یک چُرت زدن هستیم و آنرا حفظ می کنیم

کاربرد Weile در ضرب المثل آلمانی :

Eile mit Weile

عجله کار شیطان است

Auf Rat weile, zur Tat eile

در تصمیم کمی صبر کن ، در انجام دادن عجله کن

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع :